

MARIE SCHOUPS

CONTACT INFORMATION

Address: Blandijnberg 2, 9000 Ghent, Belgium
Telephone: +32 470 46 15 77
E-mail: Marie.Schoups@UGent.be

EDUCATION

2019-2020 **Advanced Master in Literary Studies**

- KU Leuven
- Dissertation: “Fronteras arrasadas y sonidos arrasadores. Sonidos, violencia y estructuras de poder en *Las tierras arrasadas* de Emiliano Monge”. Supervised by Rita De Maeseneer (University of Antwerp).
- Degree with greatest distinction

2018-2019 **Master in Linguistics and Literary Studies, English-Spanish**

- University of Antwerp
- Dissertation: “Más allá de la frontera: la inestabilidad espacial, ontológica y lingüística en *Señales que precederán al fin del mundo* de Yuri Herrera”. Supervised by Rita De Maeseneer.
- Degree with great distinction

2017-2018 **Erasmus Bachelor Literatura y Filosofía**

- Universidad Iberoamericana Puebla, México

2015-2017 **Bachelor Linguistics and Literary Studies, English-Spanish**

- University of Antwerp
- Degree with great distinction

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2020-present **PhD researcher at Ghent University**

- BOF, Special Research Fund
- Department of Literary Studies, Spanish section
- Supervisor: Prof. Dr. Ilse Logie. Co-Supervisor: Prof. Dr. Rita De Maeseneer
- Title: Making Sense(s) of violence and intimacy in Mexican migration literature

2018-present **Freelance translator & proofreader for art catalogues (Dutch, English, Spanish)**

- Philip Aguirre y Otegui, visual artist (Antwerp)
- S.M.A.K., museum of contemporary art (Ghent)
- Mu.ZEE (Oostende)
- M-Museum (Leuven)

- 2019-2020 **Employee at Cronopio**
- Library specialized in Latin American literature (Antwerp)
 - Barista and assistant book sales
- 2019 **Trainee Center for Mexican Studies, University of Antwerp**
- Assistance conferences and meetings of the centers
 - Writing reports of conferences and meetings
 - Translations of poems on the theme of *Día de los Muertos*, recited at Bibliotheek Permeke (Antwerp)
- 2015-2019 **Host at De Singel Internationale Kunstcampus, Antwerp**
- Reception of the audience: cloak room, ticket control, bar.
 - Supervising architectural expositions

PUBLICATIONS

<https://biblio.ugent.be/person/802003589844>

- “Análisis sensorial de la violencia en el cuerpo migrante en La fila india (Antonio Ortuño) y Las tierras arrasadas (Emiliano Monge).” *Conversations on Migration in Literature and Visual Arts*, edited by An Van Hecke and Inge Lanslots. Currently being peer-reviewed.
- --, Staes, Sarah, et al. “Entrevista con Laia Jufresa y Paloma Vidal.” *Revista Letral*, edited by Ilse Logie and Maarten Geeroms, no. 28, 2022, pp. 194-206.
- “Niños fantasmas y fantasías infantiles en *Desierto sonoro: ¿Cómo representar al subalterno?*” *Confluencia. Revista Hispánica de cultura y literatura*, vol. 37, no. 2, 2022, pp. 83-95.
- --, Rita De Maeseneer. “El rastro de su fragancia como una firma asfixiante en el aire’: una exploración de los sentidos en ‘Los trajes 1975’ (1975) de Rita Indiana.” *Escribir otra isla: La República Dominicana en su literatura*, edited y Fernanda Bustamante et al., Almenara, 2021, pp. 321-335.
- “Trans-gresiones fronterizas e identitarias en *El verbo J* de Claudia Hernández desde una perspectiva narrativo-sensorial.” *ISTMO*, vol. 42, no. 1, 2021, pp. 96-114.
- “Sounds, Violence, and Power Structures in *Among the Lost* by Emiliano Monge.” *Romance Notes*, vol. 61, no. 3, 2021, pp. 405-4016.
- --, Rita De Maeseneer. “Cruzar la frontera en las artes visuales y la literatura. Una comparación entre un esbozo de *Don’t Cross the Bridge Before You Get to the River* de Francis Alÿs y *Señales que precederán al fin del mundo* de Yuri Herrera.” *Mitologías Hoy*, vol. 21, 2021, pp. 301-318.

SCHOLARSHIPS & AWARDS

- November 2020-present, Special Research Fund (BOF), Ghent University.
- November 2019, runner-up Wildiers Award for best Spanish Master thesis in the domain of literature, Faculty of Literature and Philosophy University of Antwerp.
- February 2017, Second Award Cátedra Carlos V de Estudios Hispánicos, Fundación Duques de Soria.

CONFERENCES

- « La frontera inscrita en el cuerpo de la mujer-migrante. Análisis sensorial de Señales que precederán al fin del mundo (2009) de Yuri Herrera». XLIV Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana: Cruces disciplinarios, National and Kapodistrian University of Athens, 5-8 July 2023. Abstract accepted.
- «Con-tactos violentos e íntimos del cuerpo migrante. Análisis sensorial de *Amarás a Dios sobre todas las cosas* (2013) de Alejandro Hernández». XXVII Juan Bruce-Novoa Mexican Studies Conference: Migration, Exile and Displacement to/from Mexico, University of California, Irvine, 16-18 February 2023. Abstract accepted.
- «Violence, Intimacy, and Sense(s) of Relatedness in *Amarás a Dios sobre todas las cosas*». Seminar Studying the Senses, Ghent University, 18 November 2022.
- «Francis Alÿs meets Yuri Herrera. Crossing the Border in Visual Arts and Literature», with Rita De Maeseneer. Centro de estudios mexicanos, University of Antwerp, 22 October 2021.
- «La violencia y el ‘reparto de lo sensible’. La comodificación del cuerpo migrante en *La fila india* (Antonio Ortuño) y *Las tierras arrasadas* (Emiliano Monge)». Symposium “Conversations on Migration. Border Crossers as Storytellers, Storytellers as Border Crossers”, ÉXODOCS KU Leuven, 24-25 September 2021.
- «Cruzar la frontera en las artes visuales y la literatura. Una comparación transmedial entre un esbozo relacionado con *Don’t Cross the River Before You Get to the Bridge* de Francis Alÿs y *Señales que precederán al fin del mundo* de Yuri Herrera», with Rita De Maeseneer. Colloque Almoreal, “Murs, barrières, obstacles dans les mondes hispaniques”, Université d’Orléans, 25-26 March 2021.

TEACHING EXPERIENCE

- 2021-2022: Tutor group works in university-wide course Human rights: Multidisciplinary perspectives with prof. Eva Brems
- 2022-2023: Collaborator in MA course on Latin-American Literature with Dr. Jasper Vervaeke
- 2021-2022: Collaborator in MA course on Latin-American Literature with prof. Ilse Logie

ADDITIONAL ACTIVITIES

- Organization of PhD Seminar on Studying the Senses at Ghent University with keynote speakers Mark M. Smith (University of South Carolina) and Ralf Hertel (UTrier).
- Member of the organizing committee of Literary Studies Workshops at the Department of Literary Studies (Ghent University). Monthly meetings, presentations of ongoing work, feedback sessions on grant applications, and writing retreats.
- Member of Human Rights Research Network (UGent)
 - Impact projects: Literature and Human Rights
 - Presentation of project at Library De Krook (Ghent), 5 May 2022
- Member of Cultural Memory Studies Initiative (UGent)
- Member of Encuentro, Belgian Latin-American network
- Web Master for Research Group on Translation Studies (UGent/VUB)

LANGUAGE SKILLS

- Dutch: mother tongue
- English: fluent, near-native level
- Spanish: fluent, near-native level
- French: good

OTHER SOCIETAL ACTIVITIES

- 2019-2020: volunteer at Kamiano, homeless shelter in Antwerp
- 2015-2017: Scout Master (9&10, Antwerp)
- August 2013: Volunteer orphanage Taroudant, Morocco